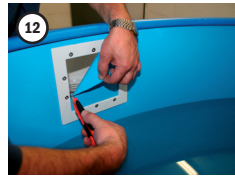
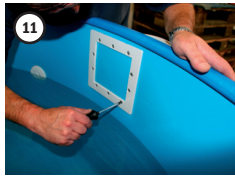
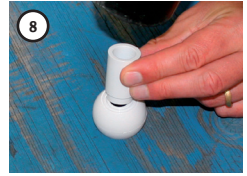
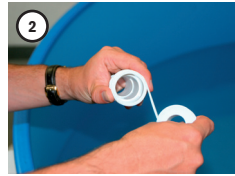
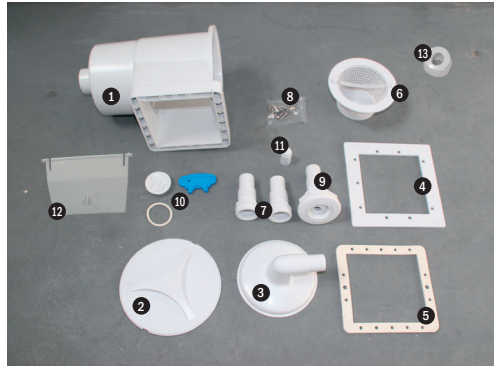


AUFBAUANLEITUNG EINBAUSKIMMER

Skimmer Installation | Skimmer à encastrer | Inbouwskimmer | Skimmer inštalácie
Instalace čistička | Inbyggnadsskimmer | Skimer incorporat



DE

LIEFERUMFANG: 1 - Skimmergehäuse, 2 - Skimmerdeckel, 3 - Bodenreineranschlussplatte, 4 - Klemmflansch, 5 - Doppeldichtung, 6 - Einlaufdüse, 7 - Schlauchtülle, 8a - Flanschschrauben (10 x), 8b - Fixierungsschrauben (2 x), 9 - Skimmerkorb, 10 - Winterverschlusskappe für Einlaufdüse inkl. Schlüssel und Dichtung, 11 - Stanzstift, 12 - Skimmerklappe, 13 - Teflonband.

EINBAU DER EINLAUFDÜSE:

1. Wasser bis unterhalb der Einlaufdüse einfüllen, so dass die Auskleidung in dem Pool richtig sitzt.
2. Alle Schraubverbindungen müssen mit Teflonband abgedichtet werden
3. Eine Dichtung auf die Einlaufdüse setzen und diese von innen gegen die Folie durch das gestanzte Loch drücken
4. Dann von außen einen Kreuzschnitt in die Folie schneiden
5. Anschließend die Düse durch das Loch schieben, und die überschüssige Folie abschneiden
6. Die zweite Dichtung von außen aufsetzen und dann mit der Kontermutter festziehen
7. Die Einlaufdüse mit Hilfe der Winterverschlusskappe verschließen. Mit dem Schlüssel können Sie die Kappe fest drehen
8. Mit Hilfe des Stanzstift (11) kann das Loch der Richtungskugel vergrößert werden. Schlagen Sie mit einem Gummihammer auf den Stift um das Innere der Kugel herauszubrechen

EINBAU DES SKIMMERS:

9. Die Doppeldichtung in die Skimmeröffnung einlegen
10. Danach den Skimmerkörper von innen mit den bei den Fixierungsschrauben befestigen
11. Den Skimmer mit Hilfe des Klemmflansches von innen mit den Flanschschrauben über Kreuz befestigen
12. Mit einem Teppichmesser die Folie aus der Skimmeröffnung ausschneiden/
13. Jetzt kann die Skimmerklappe eingesetzt werden
14. Die Schlauchtülle mit Teflonband abdichten und von unten in den Skimmer eindrehen
15. Abschließend den Skimmerkorb einlegen und mit dem Skimmerdeckel verschließen

ANSCHLUSS EINES SAUGERS:

16. Den Schwimmbadschlauch des Saugers an die Anschlussplatte anschließen. Die Anschlussplatte mit dem Schlauch vor die Einlaufdüse halten, so dass sich der Schlauch komplett mit Wasser füllt und keine Luft mehr beinhaltet.
17. Nachdem der Schlauch komplett befüllt ist, die Anschlussplatte durch die Skimmeröffnung über die Skimmerklappe stecken, bzw. bei geradem Schlauchanschluss von oben durch die runde Öffnung setzen, die Filteranlage auf Filtern stellen und sie können mit dem Saugen beginnen. Wenn der Vorförderer noch nicht komplett mit Wasser befüllt ist, den Sauger weiterhin im Pool lassen und einige Minuten warten, bis der Vorförderer keine Luft mehr beinhaltet

UK

SCOPE OF DELIVERY: 1 x Skimmer housing (1), 1 x Skimmer cover (2), 1 x Floor cleaner connection plate (3), 1 x Clamping flange (4), 1 x Double seal (5), 1 x Suction nozzle (6), 2 x Hose nozzle (7), 1 x Skimmer basket (9), 10 x Flange screws (8a), 2 x Fixing screws (8b), 1 x Winter sealing cap for hose nozzle including tool and seal (10), 1 x Punch pin (11), 1 x Skimmer flap (12), 1 x Teflon band (13).

INSTALLATION OF THE SUCTION NOZZLE

1. Fill in water up to underneath the suction nozzle so that the lining sits correctly in the pool
2. All bolted connections must be sealed with the teflon band.
3. Place a seal on the suction nozzle and press against the lining through the punched hole from the inside.
4. Cut a cross into the lining from the outside
5. Then push the nozzle through the hole, and cut the surplus lining off
6. Place the second seal from the outside and then tighten with the locknut
7. Close the hose nozzle using the winter sealing cap. The cap can be screwed tight with the tool.
8. Using the punch pin (11) the hole of the flow direction ball can be enlarged. Hit the punch pin with a rubber hammer to punch out the inner ball.

INSTALLATION OF THE SKIMMER

9. Insert the double seal in the skimmer opening
10. Attach the skimmer opening from the inside with the two fixing screws
11. With the aid of the clamping flange attach the skimmer tightening the flange screws crosswise from the inside
12. Cut the lining out of the skimmer opening using a carpet knife
13. Now the skimmer flap can be inserted
14. Seal the hose nozzle with the teflon band and screw into the skimmer from below
15. At last, insert the skimmer basket and close with the skimmer cover

SUCKER CONNECTION:

16. Connect the swimming pool hose of the suction port to the connection plate. Hold the connection plate with the hose on the suction nozzle, so that the hose fills completely with water and no air remains.
17. After the hose is completely filled, insert the connection plate through the skimmer opening via the skimmer flap and/or, with a straight hose connection insert, from above through the round opening. Set the filter system to filter and start with the suction. If the prefilter is still not completely filled with water leave the sucker in the pool and wait for a few moments, until there is no more air left in the prefilter.

FR

ETENDUE DE LA LIVRAISON : 1 x boîtier du skimmer (1), 1 x couvercle du skimmer (2), 1 x plaque de raccordement du nettoyeur du fond (3), 1 x bride de serrage (4), 1 x joint double (5), 1 x buse d'alimentation (6), 2 x embout (7), 1 x panier du skimmer (9), 10 x vis de bride (8a), 2 x vis de fixation (8b), 1 x bouchon de fermeture hivernale pour buse d'alimentation, clé et joint compris (10), 1 x estampe (11), 1 x clapet du skimmer (12), 1 x bande Téflon (13).

MONTAGE DE LA BUSE D'ALIMENTATION :

1. Remplir d'eau jusqu'en dessous de la buse d'alimentation, de manière à ce que la garniture intérieure de la piscine se mette bien en place.
2. Tous les assemblages vissés doivent être étanchés avec de la bande Téflon.
3. Placer un joint sur la buse d'alimentation et la faire passer en poussant au travers de la garniture par le trou estampé.
4. Ensuite de l'extérieur couper une fente en croix dans la garniture.
5. Ensuite, faire passer la buse au travers du trou, et couper la garniture débordante.
6. De l'extérieur mettre le second joint en place et bloquer ensuite avec le contre-écrou.
7. Obtenir la buse d'alimentation à l'aide de la fermeture hivernale. A l'aide de la clé, vous pourrez bloquer la fermeture.
8. A l'aide de l'estampe (11), le trou de la boule de direction pourra être agrandi. Frappez avec un marteau en caoutchouc sur l'estampe afin de casser et chasser l'intérieur de la boule.

MONTAGE DU SKIMMER A ENCASTRER :

9. Positionner le joint double dans l'ouverture du skimmer.
10. Ensuite, fixer le corps du skimmer de l'intérieur à l'aide des deux vis de fixation.
11. Fixer le skimmer à l'aide de la bride de serrage de l'intérieur avec les vis de bride en vissant en croix.
12. Découper la garniture dans l'ouverture du skimmer avec un cutter moquette.
13. Maintenant le clapet du skimmer peut être mis en place.
14. Etancher l'embout avec de la bande Téflon et le visser par le bas dans le skimmer.
15. Ensuite, mettre le panier du skimmer en place et fermer avec le couvercle du skimmer.

RACCORDEMENT D'UN ASPIRATEUR DE PISCINE :

16. Raccorder le flexible de piscine de l'aspirateur à la plaque de raccordement. Tenir la plaque de raccordement avec le flexible devant la buse d'alimentation de manière à ce que le flexible se remplisse complètement d'eau et ne contienne plus d'air.
17. Lorsque le flexible est complètement rempli passer la plaque de raccordement au travers de l'ouverture du skimmer par dessus le clapet du skimmer ou en cas d'un raccord de flexible droit, d'en haut au travers de l'ouverture circulaire. Placer l'installation de filtration sur le filtre et vous pourrez commencer avec l'aspiration. Si le premier filtre n'est pas encore complètement rempli d'eau, laisser encore l'aspirateur dans la piscine et attendre quelques minutes jusqu'à ce que le premier filtre ne contienne plus d'air.

ONDERDELEN: 1 x skimmeromhulsel (1), 1 x skimmerdeksel (2), 1 x verbindingsplaat bodemreiniger (3), 1 x klemflens (4), 1 x dubbele dichting (5), 1 x terugvoerslang (6), 2 x slangkoker (7), 1 x skimmermand (9), 10 x flensschroeven (8a), 2 x fixatieschroeven (8b), 1 x afsluitdop voor in de winter voor de terugvoerslang incl. sleutel en dichting (10), 1 x ponsstempel (11), 1 x skimmerklep (12), 1 x Teflon tape (13)

MONTEREN VAN DE TERUGVOERSLANG:

1. Water tot onder het mondstuk van de terugvoerslang laten lopen, zodat de contouren van het zwembad juist zitten.
2. Alle schroefverbindingen moeten met Teflon tape afgedicht worden.
3. Een dichting op het mondstuk van de terugvoerslang plaatsen en deze van binnen uit door het geponste gat tegen de folie drukken.
4. Dan van buiten uit een kruis in de folie snijden.
5. Daarna de slang door het gat schuiven en de overtollige folie wegsnijden.
6. De tweede dichting van buiten uit aanbrengen en dan met de contramoer vastmaken.
7. De toevoeropening met behulp van de afsluitdop voor de winter afsluiten. Met de sleutel kunt u de dop vastdraaien.
8. Met behulp van de ponsstempel (11) kan het gat van de richtingsbol vergroot worden. Sla met een rubberen hamer op de stempel om het binnenste van de bol los te breken.

MONTAGE VAN DE INBOUWSKIMMER:

9. De dubbele dichting in de skimmeropening leggen.
10. Daarna het skimmerlichaam van binnen uit bevestigen met de fixatieschroeven.
11. De skimmer met behulp van de klemflens van binnen uit met de flensschroeven over het kruis bevestigen.
12. De folie met een Stanley mes uit de skimmeropening snijden.
13. Nu kunt u de skimmerklep monteren.
14. De slangkoker met de Teflon tape aflichten en via de onderkant in de skimmer draaien.
15. Ten slotte de skimmermand inleggen en afsluiten met het skimmerdeksel.

AANSluiten VAN EEN ZUIGER:

16. De zwembadslang van de zuiger aan de verbindingsplaat aansluiten. De verbindingsplaat met de slang voor de terugvoer houden, zodat de slang zich volledig met water vult en geen lucht meer bevat.
17. Nadat de slang volledig gevuld is, de verbindingsplaat via de skimmerklep door de skimmeropening steken of in geval van een rechte slang bovenaan door de ronde opening steken en de filterinstallatie op filteren instellen. Nu is de machine klaar om te zuigen. Indien de voorfilter nog niet volledig met water is gevuld, de zuiger wat langer in het zwembad laten en enkele minuten wachten tot de voorfilter geen lucht meer bevat.

OBSAH DODÁVKY: 1 x telo skimmeru (1), 1 x viečko skimmeru (2), 1 x nástavec na čistenie dna (3), 1 x sfahovacia príruha (4), 1 x dvojité tesnenie (5), 1 x tryska (6), 2 x nástavec na hadicu (7), 1 x košík (9), 10 x prírubový skrutky (8a), 2 x fixovacie skrutky (8b), 1 x uzáver na zazimovanie trysky vrátane kľúča a tesnenia (10), 1 x prerážací trň (11), 1 x klapka skimmeru (12), 1 x teflonová páska (13)

MONTÁŽ TRYSKY:

1. Bazén naplniť vodou až po trysku, aby došlo k jeho správne mu usadeniu.
2. Všetky skrutkové spojenia musia byť utesnené pomocou teflonovej pásky.
3. Na trysku nasadiť tesnenie a pretlačiť ju zvnútra fóliou cez otvor.
4. Potom zvonku vykrojiť do fólie križ.
5. Následne prestrčiť trysku otvorom a odrezať prečnievajúcu fóliu.
6. Druhé tesnenie nasadiť zvonku a potom utiahnuť kontramatkou.
7. Trysku uzavrieť pomocou zazimovacieho uzáveru. Pomocou kľúča môžete uzáver utiahnuť.
8. Pomocou prerážacieho trňa (11) sa dá otvor gufe zväčšiť. Udríte gumovým kladivom na trň a vyrazíte vnútrajšok gufe.

MOTÁŽ SKIMMERU:

9. Vložiť dvojité tesnenie do otvoru skimmeru.
10. Potom pripevniť telo skimmeru zvnútra oboma fixovacími struktami.
11. Upevniť skimmer zvnútra pomocou sfahovacej príruby a utiahnuť križov prírubovými skrutkami.
12. Pomocou ostrého noža na koberce vyrezať fóliu z otvoru skimmeru.
13. Teraz vložiť klapku skimmeru.
14. Nástavec na hadicu utiesniť pomocou teflonovej pásky a zospodu naskrutkovať do skimmeru.
15. Následne vložiť košík a pomocou viečka uzavrieť.

PRIPOJENIE NASÁVANIA:

16. Prívodnú hadicu nasávania nasadiť na nástavec. Nástavec s hadicou držať pred tryskou, aby sa hadica úplne naplnila vodou a neobsahovala žiaden vzduch.
17. Potom, čo je hadica úplne naplnená vodou, prestrčiť nástavec otvorom skimmeru nad klapkou, rešp. pri rovnej prípojke hadice prestrčiť zhora cez okrúhly otvor. Nastavte filtrovacie zariadenie do pozície Filtrovanie a môžete začať s nasávaním. Pokiaľ nie je filter ešte úplne naplnený vodou, ponechajte nástavec v bazéne a ešte niekoľko minút počkajte, kým filter nebude obsahovať žiaden vzduch.

LEVERANSOMFATTNING: 1 x Skimmerhus (1), 1 x Skimmerlock (2), 1 x Anslutningsplatta för golvrengörare (3), 1 x Klämlfläns (4), 1 x Dubbeltätning (5), 1 x Inloppsmunstycke (6), 2 x Slangpip (7), 1 x Skimmerkorg (9), 10 x Flänsskruvar (8a), 2 x Låsningsskruvar (8b), 1 x Vinterläsningshylsa för inloppsmunstycke inkl. nyckel och tätning (10), 1 x Stansstift (11), 1 x Skimmerklaff (12), 1 x Teflon-band (13)

MONTERING AV INLOPPSMUNSTYCKE:

1. Fyll på med vatten till under inloppsmunstycket, så att beklädnaden sitter riktigt i poolen
2. Alla skruvförband måste tätas med ett teflonband.
3. Sätt en tätning på inloppsmunstycket och tryck denna inifrån mot folien genom det stansade hålet
4. Skär sedan utifrån ett kryss i folien
5. Skjut därefter munstycket genom hålet, och skär av den överflödiga folie
6. Sätt på den andra tätningen utifrån och fäst sen med låsmuttern
7. Slut till inloppsmunstycket med hjälp av vinterläsningshylsan Med nyckeln kan du vrida fast hylsan.
8. Med hjälp av stansstiftet (11) kan hålet på riktningskulan förstoras. Slå med en gummihammare på stiftet för att bryta ut kulans inre.

MONTERING AV INBYGGNADSSKIMMER:

9. Lägg in dubbeltätningen i skimmeröppningen
10. Därefter fästs skimmerkroppen inifrån med dessa med låsskruvarna
11. Fäst skimmern med hjälp av klämlflänsen inifrån med flänsskruvarna över krysset
12. Skär ut foliet från skimmeröppningen med en mattkniv
13. Nu kan skimmerluckan sättas in
14. Tät slangpipen med teflonband och vrid underifrån in den i skimmern
15. Lägg därefter in skimmerkorgen och förslut med skimmerlocket

ANSLUTNING AV SUG:

16. Anslut sugens badslang till anslutningsplattan. Håll anslutningsplattan med slangens framför inloppsmunstycket så att slangens fullständigt fylls med vatten och inte längre innehåller någon luft
17. När slangens har fyllts helt, sätts anslutningsplattan in genom skimmeröppningen via skimmerluckan, resp. sätts in ovanifrån vid direkt slanganslutning genom den runda öppningen. Ställ in filteranläggningen på filtrera och du kan börja med sugningen. När förfiltret ännu inte är fullständigt fyllt med vatten, lämna der kvar sugaren i poolen och vänta några minuter till dess att förfiltret inte längre innehåller någon luft.

OBSAH DODÁVKY: 1 x tělo skimmeru (1), 1 x víko skimmeru (2), 1 x nástavec na čistění dna (3), 1 x stahovací příruha (4), 1 x dvojité těsnění (5), 1 x tryska (6), 2 x nástavec na hadici (7), 1 x košík (9), 10 x přírubový šroub (8a), 2 x fixovací šroub (8b), 1 x uzávěr pro zazimování trysky včetně klíče a těsnění (10), 1 x prorážecí trn (11), 1 x klapka skimmeru (12), 1 x teflonová páska (13)

MONTÁŽ TRYSKY:

1. Bazén naplňte vodou až po trysku tak, aby došlo k jeho správnému usazení.
2. Všechna šroubová spojení musejí být utěsněna teflonovou páskou.
3. Na trysku nasaďte těsnění a protlačte ji zevnitř proti fólii skrz otvor.
4. Následně vyřízněte zvenku do fólie otvor ve tvaru kříže.
5. Poté prostrčte trysku otvorem a odřízněte přečnivající fólii.
6. Druhé těsnění nasaďte zvenčí a následně utáhněte kontramatkou.
7. Trysku uzavřete zazimovacím uzávěrem. Můžete jej dotáhnout dodaným klíčem.
8. Pomocí prorážecího trnu (11) se dá otvor směrovací koule zvětšit. Úderem gumové paličky na trn vyrazíte vnitřek koule.

MOTÁŽ SKIMMERU:

9. Vložte dvojité těsnění do otvoru skimmeru.
10. Potom připevněte tělo skimmeru zevnitř oběma zajišťovacími šrouby.
11. Upevňte skimmer zevnitř pomocí stahovací příruby a na kříž dotáhněte přírubovými šrouby.
12. Ostrým nožem na koberce vyřízněte fólii z otvoru skimmeru.
13. Nyní vložte klapku skimmeru.
14. Nástavec na hadici utěsněte teflonovou páskou a zespodu našroubujte do skimmeru.
15. Následně vložte košík a pomocí víčka uzavřete.

PŘIPOJENÍ NASÁVÁNÍ:

16. Prívodní hadici nasaďte na nástavec. Nástavec s hadicí přidržte před tryskou tak, aby se hadice zcela naplnila vodou a neobsahovala žádný vzduch.
17. Jakmile se hadice zcela naplní vodou, prostrčte nástavec otvorem skimmeru nad klapkou, anebo - v případě rovné přípojky - prostrčte shora skrz kruhový otvor. Nastavte filtrovací zařízení do polohy Filtrování a můžete zahájit nasávání. Pokud není filtr zcela naplněn vodou, ponechte nástavec v bazénu a několik minut vyčkejte, až nebude filtr obsahovat žádný vzduch.

COMPLETUL DE LIVRARE: 1x carcasă (1), 1 x capac (2), 1 x placă de racordare pentru aspirator (3), 1 x flanșă de strângere (4), 1 x garnitură dublă (5), 1 x duză de admisie (6), 2 x cioc de furtun (7), 1 x coș (9), 10 x șuruburi cu flanșă (8a), 2 x șuruburi de fixare (8b), 1 x capac de protecție pe timp de iarnă pentru duza de admisie incl. cheie și garnitură (10), 1 x știft de ștanțare (11), 1 x clapă (12), 1 x bandă de teflon (13).

INSTALAREA DUZEI DE ADMISIE :

1. Piscina se umple cu apă până sub duza de admisie astfel încât să se așeze corect căptușeala.
2. Toate imbinările cu șuruburi se etanșează cu bandă de teflon.
3. Pe duză se așează o garnitură, apăsându-se din interior contra foliei prin orificiul ștanțat
4. Apoi se face o tăietură cruciformă din exterior
5. După aceea se împinge duza prin orificiu și se taie excesul de folie
6. A doua garnitură se așează din exterior și apoi se strânge cu contrapiulița.
7. Se închide duza de admisie cu capacul de protecție. Cu cheia puteți strânge capacul.
8. Cu ajutorul știftului de ștanțare (11) orificiul bilei de direcție poate fi mărit. Cu un ciocan de cauciuc se bate pe știft pentru a sparge interiorul bilei.

INSTALAREA SKIMERULUI ÎNCORPORAT :

9. Garnitura dublă se inserează în gura skimerului
10. Apoi corpul skimerului se fixează din interior la șuruburile de fixare
11. Skimerul se fixează în formă de cruce cu șuruburile cu flanșă din interior cu ajutorul flanșei de strângere
12. Cu ajutorul unui cuțit de covor folia se decupează din gura skimerului
13. Acum poate fi așezată clapa skimerului
14. Ciocul de furtun se etanșează cu bandă de teflon și se înșurubează de jos în skimer
15. În încheiere se inserează coșul skimerului și se închide cu capacul

RACORDAREA ASPIRATORULUI:

16. Furtunul aspiratorului se racordează la placa de racordare. Placa de racordare cu furtunul se ține în fața duzei de admisie, până furtunul se va umple cu apă și nu va mai conține aer
17. După umplerea completă a furtunului, placa de racordare se pune prin gura skimerului pe clapa, respectiv în caz de racord drept se pune de sus prin gura rotundă Dispozitivul de filtrare se așează pe filtre, acestea putând începe aspirarea. Dacă prefiltrul încă nu s-a umplut complet cu apă, aspiratorul se lasă în continuare în piscină și se așteaptă câteva minute, până prefiltrul nu va mai conține aer.